

## SKLEP KOMISIJE

z dne 19. decembra 2011

**o odobritvi izvzetja od razširitve protidampinške dajatve, uvedene z Uredbo Sveta (EGS) št. 2474/93 na nekatere dele za kolesa s poreklom iz Ljudske republike Kitajske ter o ukinitvi opustitve in preklicu izvzetja protidampinške dajatve, razširjene na nekatere dele za kolesa s poreklom iz Ljudske republike Kitajske, ki je bila odobrena nekaterim stranem v skladu z Uredbo Komisije (ES) št. 88/97**

(notificirano pod dokumentarno številko C(2011) 9473)

(2011/876/EU)

EVROPSKA KOMISIJA JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 1225/2009 z dne 30. novembra 2009 o zaščiti proti dampinškemu uvozu iz držav, ki niso članice Evropske skupnosti <sup>(1)</sup> („osnovna uredba“),

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 71/97 <sup>(2)</sup> („uredba o razširitvi“) o razširitvi dokončne protidampinške dajatve, uvedene z Uredbo Sveta (EGS) št. 2474/93 <sup>(3)</sup> na kolesa s poreklom iz Ljudske republike Kitajske, na uvoz nekaterih delov za kolesa iz Ljudske republike Kitajske in o obračunavanju razširjene dajatve na takšen uvoz, registriran po Uredbi Komisije (ES) št. 703/96 <sup>(4)</sup>,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 88/97 <sup>(5)</sup> („uredba o izvzetju“) o dovoljenju za izvzetje plačila uvozne dajatve na uvoz nekaterih delov za kolesa s poreklom iz Ljudske republike Kitajske, uvedene z Uredbo (EGS) št. 2474/93 in razširjene z Uredbo (ES) št. 71/97 o protidampinški dajatvi, ter zlasti člena 7 Uredbe,

po posvetovanju s svetovalnim odborom,

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Po začetku veljavnosti uredbe o izvzetju so številni sestavljavci koles predložili zahteve v skladu s členom 3 uredbe o izvzetju za izvzetje od protidampinške dajatve,

<sup>(1)</sup> UL L 343, 22.12.2009, str. 51.

<sup>(2)</sup> UL L 16, 18.1.1997, str. 55.

<sup>(3)</sup> UL L 228, 9.9.1993, str. 1. Uredba, kakor je bila ohranjena z Uredbo (ES) št. 1524/2000 (UL L 175, 14.7.2000, str. 39) in spremenjena z Uredbo (ES) št. 1095/2005 (UL L 183, 14.7.2005, str. 1).

<sup>(4)</sup> UL L 98, 19.4.1996, str. 3.

<sup>(5)</sup> UL L 17, 21.1.1997, str. 17.

kakor je bila z Uredbo (ES) št. 71/97 razširjena na uvoz nekaterih delov za kolesa iz Ljudske republike Kitajske („razširjena protidampinška dajatev“). Komisija je v Uradnem listu Evropske unije objavila zaporedne sezname sestavljavcev koles <sup>(6)</sup>, za katere je bilo v skladu s členom 5(1) uredbe o izvzetju opuščeno plačilo razširjene protidampinške dajatve v zvezi z njihovim uvozom bistvenih delov za kolesa, deklariranih za prosti promet.

(2) Po zadnji objavi seznama strani v preiskavi <sup>(7)</sup> je bilo izbrano obdobje preiskave. To obdobje traja od 1. januarja 2011 do 31. julija 2011. Prav tako so bile zahtevane dodatne informacije iz let 2009 in 2010. Vprašalnik glede informacij o dejavnostih sestavljanja v zadevnem obdobju je bil poslan vsem stranem v preiskavi.

(3) Komisija je bila prav tako obveščena o likvidaciji ene družbe, ki je bila izvzeta od protidampinških dajatev, razširjenih na dele za kolesa. Poleg tega je ena družba obvestila Komisijo, da je prenehala z dejavnostmi sestavljanja.

#### A. ZAHTEVKI ZA IZVZETJE, ZA KATERE JE BILA PREJ ODOBRENA OPUSTITEV

##### A.1 Sprejemljivi zahtevki za izvzetje

(4) Komisija je od strani iz tabele 1 prejela vse informacije, potrebne za določitev sprejemljivosti njihovih zahtevkov. Te strani so že prejele svojo opustitev z začetkom veljavnosti od dne, ko Komisija prejme prvi popolni zahtevek. Na podlagi teh informacij je Komisija ugotovila, da so zahtevki, ki so jih predložile strani iz tabele 1, sprejemljivi v skladu s členom 4(1) uredbe o izvzetju.

<sup>(6)</sup> UL C 45, 13.2.1997, str. 3. UL C 112, 10.4.1997, str. 9. UL C 220, 19.7.1997, str. 6. UL C 378, 13.12.1997, str. 2. UL C 217, 11.7.1998, str. 9. UL C 37, 11.2.1999, str. 3. UL C 186, 2.7.1999, str. 6. UL C 216, 28.7.2000, str. 8. UL C 170, 14.6.2001, str. 5. UL C 103, 30.4.2002, str. 2. UL C 35, 14.2.2003, str. 3. UL C 43, 22.2.2003, str. 5. UL C 54, 2.3.2004, str. 2. UL C 299, 4.12.2004, str. 4. UL L 17, 21.1.2006, str. 16 in UL L 313, 14.11.2006, str. 5. UL L 81, 20.3.2008, str. 73. UL C 310, 5.12.2008, str. 19. UL L 19, 23.1.2009, str. 62. UL L 314, 1.12.2009, str. 106. UL L 136, 24.5.2011, str. 99.

<sup>(7)</sup> UL L 163, 24.5.2011, str. 99.

Tabela 1

Naziv	Naslov	Država	Dodatna oznaka TARIC
Blue Factory Team S.L.	CL Torres y Villaroel 6, Elche Parque Industrial, 03320 Alicante	Španija	A984
CODE X Sp. z o.o.	Olszanka 109, 33-386 Podegrodzie	Poljska	A966
JETLANE SAS (prvotno JET'LEAN SAS)	4, boulevard de Mons, 59650 Villeneuve-d'Ascq	Francija	A968
Kwasny & Diekhöner GmbH	Herforder Strasse 331, 33609 Bielefeld	Nemčija	A993
Maxtec Ltd.	1 Golyamokonarsko shose Str., 4204 Tsaratsovo, Plovdiv	Bolgarija	A991
Metelli di Staffoni Mario & C.S.A.S.	Via Trento 68, 25030 Trenzano (BS)	Italija	A979
Müller GmbH	Riedlerweg 7, 8054 Graz	Avstrija	A978 (prvotno A977)
Unicykel AB	Aröds Industrieväg 14, 422 43 Hisings Backa	Švedska	A967

(5) Med preiskavo je bilo ugotovljeno, da je bila pri vseh vložnikih vrednost delov s poreklom iz Ljudske republike Kitajske, uporabljenih pri dejavnostih sestavljanja, nižja od 60 % skupne vrednosti delov, uporabljenih v navedenih dejavnostih. Zato ne spadajo v področje uporabe člena 13(2) osnovne uredbe.

(6) Zaradi tega in v skladu s členom 7(1) uredbe o izvzetju je treba strani iz zgornje tabele 1 izvzeti od razširjene protidampinške dajatve.

(7) V skladu s členom 7(2) uredbe o izvzetju mora izvzetje od razširjene protidampinške dajatve za strani iz zgornje tabele 1 začeti veljati z datumom prejema njihovih zahtevkov. Poleg tega se njihov carinski dolg v zvezi z razširjeno protidampinško dajatvijo šteje za ničnega od datuma prejema njihovih zahtevkov za izvzetje.

(8) Družba Code X Sp. z o.o. je spremenila svoj naslov med postopkom preiskave. Družba je prejela opustitev na naslov ul. Krolewska 16, 00-103 Warszawa, Poljska. V obdobju začasne opustitve se je naslov spremenil v Olszanka 109, 33-386 Podegrodzie, Poljska. Ta sprememba naslova ne vpliva na prvotni zahtevek za opustitev ali na sklep o izvzetju.

(9) Družba JETLANE SAS je spremenila svoje ime med postopkom preiskave. Družba je prvotno prejela opustitev na ime JET'LEAN SAS. V obdobju začasne

opustitve je družba spremenila ime v JETLANE SAS. Ta sprememba imena ne vpliva na prvotni zahtevek za opustitev ali na sklep o izvzetju.

(10) Dodatna oznaka TARIC A977, prvotno dodeljena družbi Müller GmbH, je bila po pomoti dodeljena dvakrat in jo je bilo treba razveljaviti. Družba je 3. junija 2010 prejela dodatno oznako TARIC A978. Ta sprememba oznake ne vpliva na prvotni zahtevek za opustitev ali na sklep o izvzetju.

## A.2 Zavrjnjeni zahtevki za izvzetje

(11) Stran iz spodnje tabele 2 je prav tako predložila zahtevek za izvzetje od razširjene protidampinške dajatve.

Tabela 2

Naziv	Naslov	Država	Dodatna oznaka TARIC
Bikeworks AC GmbH	Ernst-Abbe-Strasse 28, 52249 Eschweiler	Nemčija	A980

(12) Zadevna stran je sestavljala kolesa kot podizvajalec in ne v lastnem imenu. Družba ni kupovala delov in ni bilo mogoče oceniti, ali so bile dejavnosti sestavljanja v skladu s pogoji iz člena 7(1) uredbe o izvzetju.

- (13) Iz teh razlogov mora Komisija zavrniti njen zahtevek v skladu s členom 7(3) uredbe o izvzetju. Zato je treba ukiniti opustitev plačila razširjene protidampinške dajatve iz člena 5 uredbe o izvzetju, razširjeno protidampinško dajatev pa je treba pobrati od datuma prejema zahtevka za izvzetje, ki ga je predložila ta stran, tj. od datuma, ko je opustitev začela veljati.

### A.3 Prekllici

- (14) Izvzetje se preklči za strani, navedeni v spodnji tabeli 3.

Tabela 3

Naziv	Naslov	Država	Dodatna oznaka TARIC
Bicicletas de Alava SL	C/Arcacha 1, 01006 Vitoria	Španija	8963
Fundador-Sociedade Importadora de Sangalhos, Lda.	Apartado, 26, P-3781-908 Sangalhos	Portugalska	8244

- (15) Ti strani sta bili izvzeti od razširjene protidampinške dajatve na dele za kolesa. Ena stran je obvestila službe Komisije, da je ustavila dejavnosti sestavljanja. Po poizvedbi je sodišče na Portugalskem obvestilo službe Komisije, da je bila druga stran likvidirana. Za obe strani je treba izvzetje preklicati.

## B. ZAHTEVKI ZA IZVZETJA, ZA KATERE OPUSTITEV PREJ NI BILA ODOBRENA

### B.1 Nesprejemljivi zahtevki za izvzetje

- (16) Strani iz tabele 4 so prav tako predložile zahtevke za izvzetje od plačila razširjene protidampinške dajatve:

Tabela 4

Naziv	Naslov	Država
Apollo Electric Bikes B.V.	Leemstraat 6, 4705 RH Roosendaal	Nizozemska
IN CYCLES, Montagem e Comércio de Bicicletas Lda.	Zona Industrial de Oiã, Lote A e B, Apartado 175, 3770-059 Oiã	Portugalska

Naziv	Naslov	Država
Kleinebenne GmbH	Hansastraße 22, 33818 Leopoldshöhe	Nemčija
MOBIKY-TECH	675, Promenade des Ports, 50000 Saint-Lô	Francija
MOVITEC SRL	Jud. Brasov, Aeroportului Street 2, 507075 Ghimbav	Romunija
Sun Baby Jacek Gabrus	Ul. Jana Styki 12, 64-920 Pila	Poljska
TORPADO S.R.L.	Viale Enzo Ferrari 11, 30014 Cavarzere (VE)	Italija

- (17) Ena od teh strani je sestavljevec električnih koles, za uvoz katerih ne velja protidampinška dajatev na dele za kolesa v skladu z Uredbo (ES) št. 71/97. Ta stran ne izpolnjuje pogojev za izvzetje. Za nekatere strani dobava delov za proizvodnjo koles, za katere veljajo ukrepi v skladu z Uredbo (ES) št. 71/97, ne presega praga *de minimis*, ki je manj kot 300 enot mesečno, kot je določeno s členom 14(c) uredbe o izvzetju. Zato navedene strani niso izpolnile pogojev iz člena 4.1(a) uredbe o izvzetju in izvzetja ni bilo mogoče odobriti. Nekatere druge strani še niso začele s proizvodnjo koles in se jim zato opustitev ne more odobriti.

- (18) Vse družbe iz tabel 1–4 so bile obveščene in so imele možnost podati pripombe. Nobene druge prejete pripombe niso vplivale na spremembo sklepnih ugotovitev iz tega sklepa –

SPREJELA NASLEDNJI SKLEP:

### Člen 1

Strani, navedene v tabeli 1, so v skladu z Uredbo (ES) št. 71/97 izvzete od dokončne protidampinške dajatve, razširjene na uvoz nekaterih delov za kolesa s poreklom iz Ljudske republike Kitajske, uvedene z Uredbo (EGS) št. 2474/93, ki je bila nazadnje spremenjena in se ohranja z Uredbo (EGS) št. 1095/2005.

Izvzetje za posamezne strani začne veljati z datumom iz stolpca „Začetek veljavnosti“.

Tabela 1

## Seznam izvzetih strani

Naziv	Naslov	Država	Izvzetje v skladu z Uredbo (ES) št. 88/97	Začetek veljavnosti	Dodatna oznaka TARIC
Blue Factory Team S.L.	CL Torres y Villaroel 6, Elche Parque Industrial, 03320 Alicante	Španija	Člen 7	16.7.2010	A984
CODE X Sp. z o.o.	Olszanka 109, 33-386 Podogrodzie (prvotno ul. Krolewska 16, 00-103 Warszawa)	Poljska	Člen 7	22.1.2010	A966
JETLANE SAS (prvotno JETLEAN SAS)	4, boulevard de Mons, 59650 Villeneuve-d'Ascq	Francija	Člen 7	18.2.2010	A968
Kwasny & Diekhöner GmbH	Herforder Strasse 331, 33609 Bielefeld	Nemčija	Člen 7	5.7.2011	A993
Maxtec Ltd.	1 Golyamokonarsko shose Str., 4204 Tsaratsovo, Plovdiv	Bolgarija	Člen 7	15.10.2010	A991
Metelli di Staffoni Mario & C.S.A.S.	Via Trento 68, 25030 Trenzano (BS)	Italija	Člen 7	13.4.2010	A979
Müller GmbH	Riedlerweg 7, 8054 Graz	Avstrija	Člen 7	30.3.2010	A978 (prvotno A977)
Unicykel AB	Aröds Industrieväg 14, 422 43 Hisings Backa	Švedska	Člen 7	11.1.2010	A967

## Člen 2

Zahtevek za izvzetje od razširjene protidampinške dajatve, ki ga je stran iz tabele 2 predložila v skladu s členom 3 Uredbe (ES) št. 88/97, se zavrne.

Opustitev plačila razširjene protidampinške dajatve v skladu s členom 5 Uredbe (ES) št. 88/97 se za zadevno stran ukine z datumom iz stolpca „Začetek veljavnosti“.

Tabela 2

## Seznam strani, za katere se opustitev ukine

Naziv	Naslov	Država	Opustitev v skladu z Uredbo (ES) št. 88/97	Začetek veljavnosti	Dodatna oznaka TARIC
Bikeworks AC GmbH	Ernst-Abbe-Strasse 28, 52249 Eschweiler	Nemčija	Člen 5	11.6.2010	A980

## Člen 3

Izvzetje od razširjene protidampinške dajatve v skladu s členom 7 Uredbe (ES) št. 88/97 za strani iz tabele 3 je treba razveljaviti v skladu s členom 10 uredbe o izvzetju.

Izvzetje od razširjene protidampinške dajatve se s tem ukine za zadevni strani od datuma iz stolpca „Začetek veljavnosti“.

Tabela 3

## Seznam strani, za katere se izvzetje ukine

Naziv	Naslov	Država	Izvzetje v skladu z Uredbo (ES) št. 88/97	Začetek veljavnosti	Dodatna oznaka TARIC
Bicicletas de Alava SL	C/Arcacha 1, 01006 Vitoria	Španija	Člen 7	en dan po objavi tega sklepa	8963
Fundador-Sociedade Importadora de Sangalhos, Lda.	Apartado, 26, P-3781-908 Sangalhos	Portugalska	Člen 7	en dan po objavi tega sklepa	8244

## Člen 4

Zahtevki za izvzetje od razširjene protidampinške dajatve, ki so jih predložile strani iz tabele 4, se zavrnejo.

Tabela 4

## Seznam strani, katerih zahtevke za izvzetje se zavrne

Naziv	Naslov	Država
Apollo Electric Bikes B.V.	Leemstraat 6, 4705 RH Roosendaal	Nizozemska
IN CYCLES, Montagem e Comércio de Bicicletas Lda.	Zona Industrial de Oiã, Lote A e B, Apartado 175, 3770-059 Oiã	Portugalska
Kleinebenne GmbH	Hansastraße 22, 33818 Leopoldshöhe	Nemčija
MOBIKY-TECH	675, Promenade des Ports, 50000 Saint-Lô	Francija

Naziv	Naslov	Država
MOVITEC SRL	Jud. Brasov, Aeroportului Street 2, 507075 Ghimbav	Romunija
Sun Baby Jacek Gabrus	Ul. Jana Styki 12, 64-920 Piła	Poljska
TORPADO S.R.L.	Viale Enzo Ferrari 11, 30014 Cavarzere (VE)	Italija

## Člen 5

Ta sklep je naslovljen na države članice in strani iz členov 1, 2, 3 in 4. Objavi se tudi v *Uradnem listu Evropske unije*.

V Bruslju, 19. decembra 2011

Za Komisijo  
Karel DE GUCHT  
Član Komisije